

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1956)
Heft: 2

Artikel: La collection de tissus et de costumes de l'école des textiles de Zurich
Autor: Itten, Johannes
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-791876>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La collection de tissus et de costumes de l'Ecole des Textiles de Zurich

par M. Johannes Itten, directeur



A L'ÉCOLE PROFESSIONNELLE DES TEXTILES DE ZURICH

L'Ecole professionnelle des Textiles de Zurich fêtera cet été le 75^{me} anniversaire de sa fondation. Nous reviendrons, dans notre prochain numéro, sur cet événement et sa célébration. En attendant, nous avons pensé intéresser nos lecteurs en leur faisant connaître un aspect particulier de l'école de Zurich, ses collections de tissus, au moyen de l'article ci-dessous.

La Rédaction

Tissu péruvien avec animaux stylisés ; env. 500 av. J.-C.

Peruvian fabric with stylised animals ; circa 500 B.-C.

Tela peruviana con animales estilizados ; aprox. 500 a. J. C.

Peruanisches Gewebe mit stilisierten Tieren, ca. 500 v. Chr.

Photo Wolgensinger

L'industrie zuricoise de la soie fonda l'Ecole de tissage de soie en 1881 et peu après, une collection de textiles fut annexée à celle-ci. La base en fut donnée par les collections du prélat F. Bock d'Aix-la-Chapelle et du Dr Forrer de Strasbourg. Conformément à la tâche de l'école, l'intérêt principal y fut accordé aux soieries. Pour illustrer la technique et donner une idée des dessins, il n'est pas nécessaire de rechercher de grands métrages, car deux ou trois rapports suffisent pour l'enseignement.

La collection compte aujourd'hui environ 1650 tissus, 75 parements provenant du couvent de Gnadental (canton d'Argovie), 138 broderies et près de 100 livres d'échantillons et de dessins. Nous avons pu acheter,

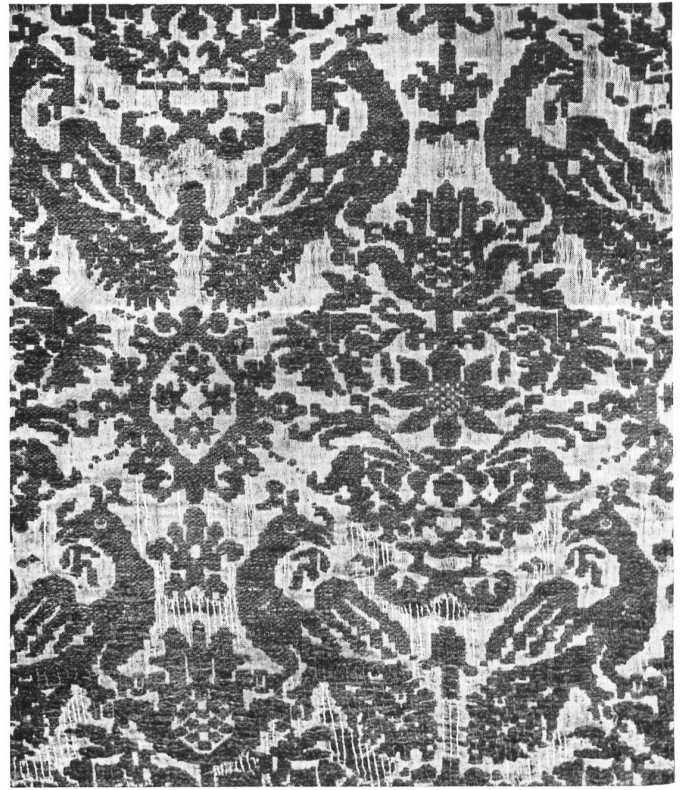
en 1948, la collection de costumes des cent dernières années rassemblée par Mme Grete Trapp.

C'est en 1894 que la collection s'est enrichie de ses pièces les plus antiques, soit 33 fragments de tissus provenant de sarcophages égyptiens de 5000 à 525 av. J.-C. Les groupes les plus importants sont les velours et brocarts de soie italiens du XVI^e au XVIII^e siècle et les soieries lyonnaises et zuricoises des XIX^e et XX^e siècles.

Nous nous efforçons d'enrichir constamment nos collections en achetant des pièces intéressantes au point de vue historique ainsi que des tissus de création contemporaine présentant un intérêt technique ou artistique. Elles constituent ainsi une utile source d'inspiration pour les dessinateurs de l'industrie textile.



Velours de soie italien rouge foncé, XVI^e siècle.
Italian dark red silk velvet, 16th century.
Terciopelo de seda italiano, rojo oscuro ; siglo XVI.
Dunkelroter Seidensamt, Italien 16. Jahrh.



Tissu double italien : taffetas de soie jaune avec coton bleu, XVII^e siècle.
Italian double fabric : yellow silk taffeta and blue cotton, 17th century.
Tejido italiano doble : Tafetán de seda con algodón azul ; siglo XVII.
Doppelgewebe, gelber Seidentaffet mit blauer Baumwolle, Italien, 17. Jahrh.

Tissu de soie pour gilet ; milieu du XVIII^e siècle.
Silk waistcoat fabric, middle 18th century.
Tejido de seda para chalecos, Mediados del siglo XVIII.
Seidener Westenstoff, Mitte 18. Jahrh.



Voile de calice, France, seconde moitié du XVIII^e siècle.
French chalice veil, second half of the 18th century.
Velo para cáliz, Francia. Segunda mitad del siglo XVIII.
Kelchtuch, Frankreich, 2. Hälfte 18. Jahrh.





1



2

1. Brocatelle de soie de Lyon :
1880/1890 environ.

Lyons silk brocatelle of the
1890's.

Brocatela de seda de Lyon de
Francia. Aprox. 1880/1890.

Seidenbrokatelle, Lyon um ca.
1880/1890.

2. Damas pure soie : Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil, 1900.
Pure silk damask : Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil, 1900.

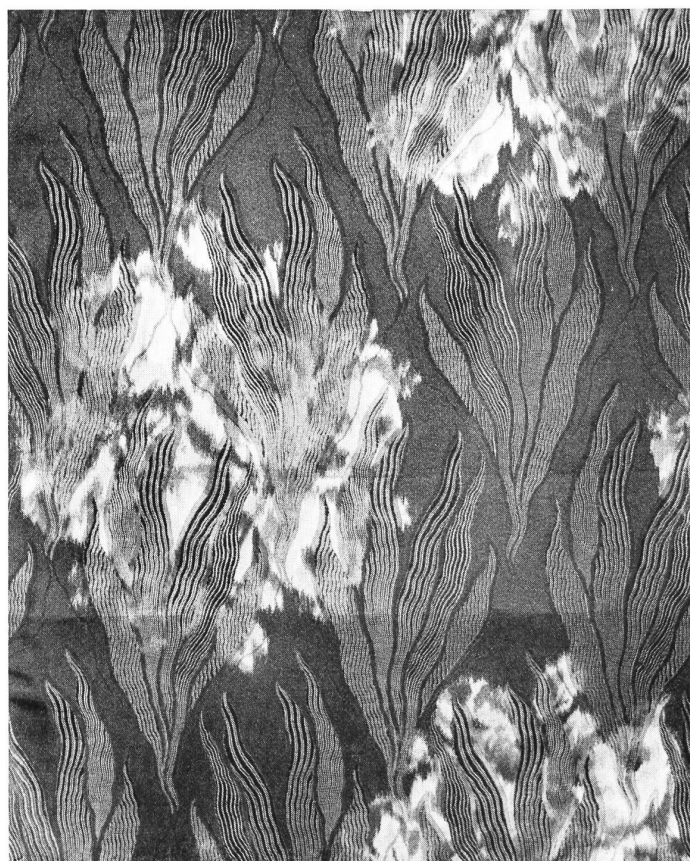
Damasco pura seda : Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil, 1900.

Reinseidener Damast : Robt Schwarzenbach & Co., Thalwil, 1900.

3. Satin chiné façonné tout soie :
Siber & Wehrli S. A., Zurich, 1925/1926.

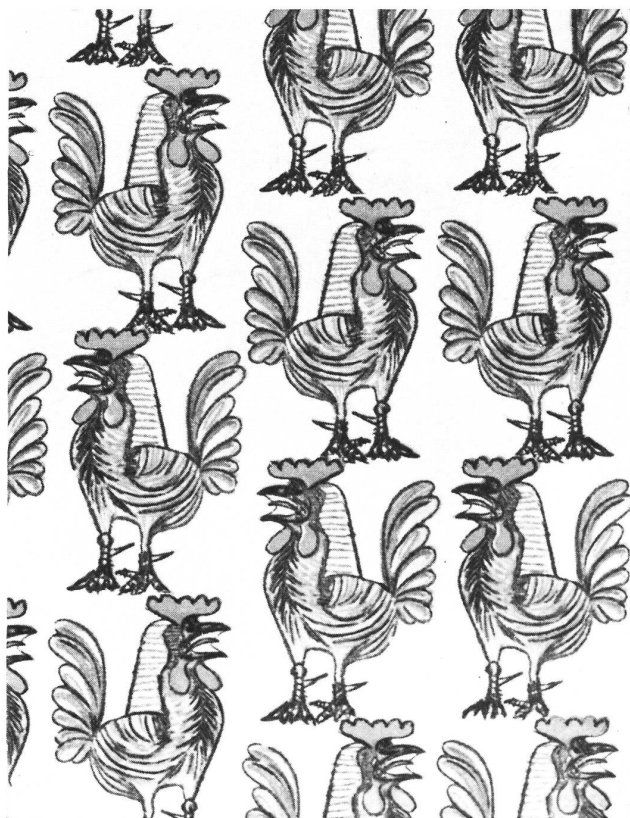
All silk figured chiné satin :
Siber & Wehrli Co. Ltd., Zurich, 1925/1926.

Raso chiné labrado todo seda :
Siber & Wehrli S. A., Zurich.
Reinseidener, fassonierter Satin
mit Kettdruck : Siber & Wehrli
A.-G., Zürich, 1925/1926.



3

Photos Wolgensinger

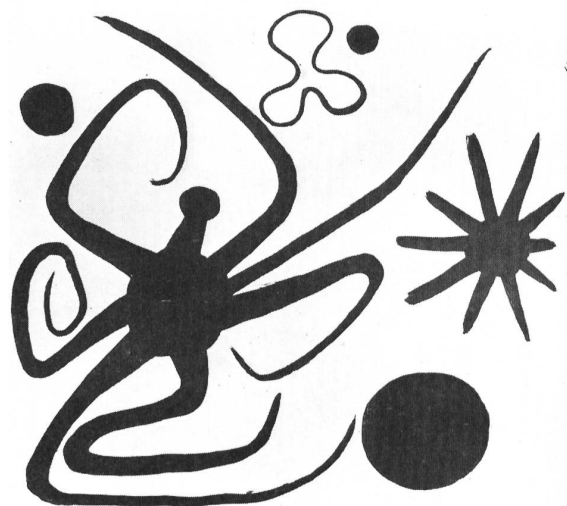
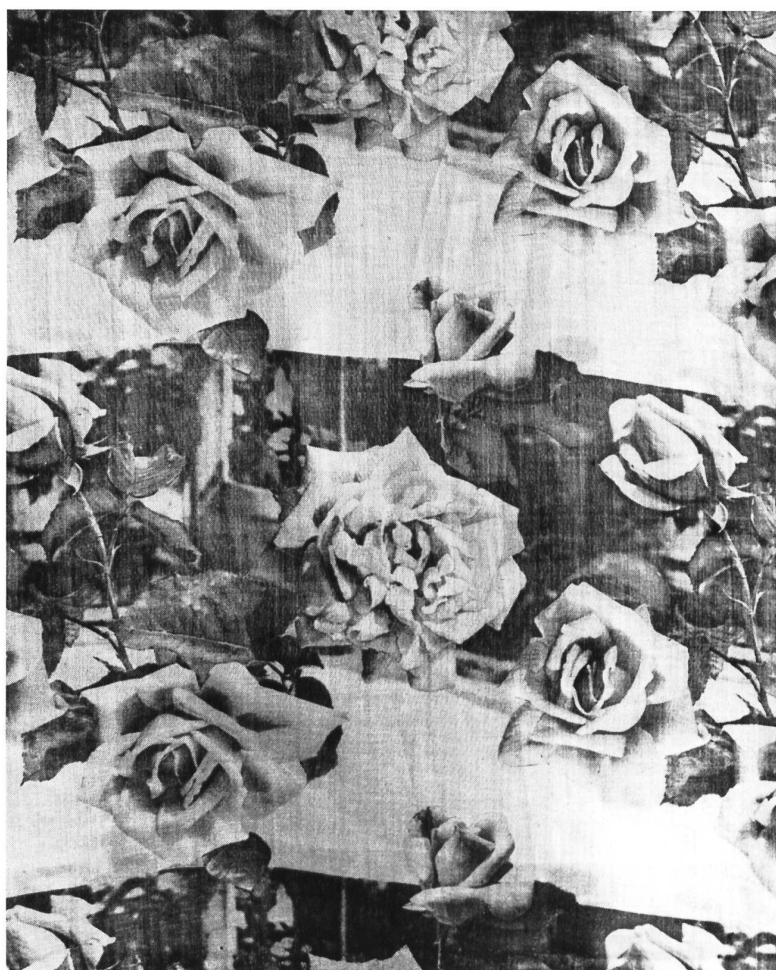


Tissu de coton contemporain, impression américaine d'après un dessin de Picasso.

Contemporary cotton fabric, American print from a Picasso design.

Tela de algodón contemporáneo, estampación americana según un dibujo de Picasso.

Zeitgenössischer amerikanischer Baumwolldruck, nach einem Entwurf von Picasso.



« Polype », mouchoir de tête d'après Calder.

« Polype », a square with a Calder design.

« Polype », pañuelo de cabeza según Calder.

Kopftuch « Polyp » nach einem Entwurf von Calder.

Roses : impression mécanique sur organza d'un montage photographique de Mme Anneliese Itten, selon un procédé suisse original de Heberlein & Co. S. A., Wattwil.

Roses : machine print on organza of a photographic montage by Mrs. Anneliese Itten, according to an original Swiss process of Heberlein & Co. Ltd., Wattwil.

Rosas : estampación mecánica sobre organza de una composición gráfica de Anneliese Itten, por procedimiento suizo original de Heberlein & Co. S. A., Wattwil.

Rosen, Photomontage von Frau Anneliese Itten, auf Organza bedruckt mit einem mechanischen schweizerischen Originalverfahren der Fa. Heberlein & Co. A.-G., Wattwil.

Photos Wolgensinger